

# HANIMEX

## ELECTRONIC FLASH INSTRUCTIONS ELEKTRONEN-BLITZGERÄT BEDIENUNGSANLEITUNG FLASH ELECTRONIQUE MODE D'EMPLOI FLASH ELECTRONICO INSTRUCCIONES



1

## HANIMEX

AUSTRALIAN BRANCHES	TELEPHONE	OVERSEAS BRANCHES	TELEPHONE
<b>HEAD OFFICE</b> 138 Old Pittwater Road, Brookvale, N.S.W. 2100	838 0400	<b>NEW ZEALAND</b> Poland Road, Glenfield, Auckland 10, N.Z.	444 4946
<b>VICTORIA</b> 782 Nunawading Road, Port Melbourne, VIC. 3207	64 1111	<b>HONG KONG</b> 77-94-96 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon, H.K.	3-436176
<b>QUEENSLAND</b> 17 Dover Street, Albion, QLD. 4010	267-7555	<b>JAPAN</b> No. 2 Akiyama Bldg. 3-6-2 Toranomon, Minato-ku, Tokyo	433-5801
<b>SOUTH AUSTRALIA</b> Westmarch Ave., Welland, S.A. 5007	46-9031	<b>UNITED KINGDOM</b> Parasley Road, Dorcan, Swindon, Wiltshire, SN3 5HW	26-211
<b>WEST AUSTRALIA</b> 22 Northwood Street, Leederville, W.A. 6007	361-4822	<b>CANADA</b> 207 Idema Road, Markham, Ontario, L3R 1G8	475-1584
<b>TASMANIA</b> 109 Campbell Street, Hobart, Tas. 7000	34 4296	<b>UNITED STATES</b> 3125 Commercial Avenue Northbrook, Ill. 60062	(312) 291-9698
		<b>WEST GERMANY</b> Industriestrasse 11 D-3012 Hainover Langenhagen	73 1041
		<b>FRANCE</b> B.P. 91, 18 Rue Ampère, Zone Industrielle, 95000 Clichy-sous-Bois	985 9633

H848M1123095 Printed in Hong Kong

2

The Hanimex flash unit will fit all cameras equipped with "Hot Shoe".

- Hot Shoe
- Battery Compartment Cover
- Exposure Table
- Ready Lamp/Test Button
- On-Off Switch

### A. BATTERY LOADING

- Push the Battery Compartment Cover in direction of engraved arrow until resistance is felt (i.e. about 2 mm).
- Using the thumb or finger of the other hand, swing the hinged cover open.
- Load two "AA" size batteries into the compartment. Observe the battery polarity and close the cover.
- Flip the ON-OFF Switch to the red position: A humming sound will be heard, this is normal.
- The Ready Lamp will turn on in a few seconds. The unit is now ready to flash.
- Press the test button. The flash will fire. This should be done twice in succession if the flash has not been used for a few days. This will "form" the capacitor.
- When the batteries are weak, the time for the Ready Lamp to turn on will be longer. If the Ready Lamp fails to turn on after 30 seconds, replace the batteries.

3

### B. MOUNTING ON CAMERA

- Camera with "Hot Shoe"  
The flash unit has a "Hot Shoe" base and can be attached directly to a camera "Hot Shoe" socket. This will hold the flash unit firmly in place and provide the electrical connection between camera and flash.

### C. EXPOSURE SETTING

- Refer to the Exposure Table printed on the back of the flash.
- The horizontal column shows distances in feet and meters. The vertical column specifies film speeds in ISO and DIN measurement.
- Estimate the camera to subject distance and locate the distance in horizontal column. Locate the speed of the film you are using in vertical column. Where the 2 columns meet will provide the appropriate lens aperture.
- Example:  
If the film speed is ISO 100 (DIN 21) and the flash-to-subject distance is 12 feet (3.7 m), the correct aperture is f/4.
- When photographing outdoors or in a large room or hall where there are no effective reflecting surfaces nearby, it is necessary to set the camera lens at a wider aperture than is indicated on the exposure table (f/1 or f/2.1 stops).

4

### CAUTIONS IN HANDLING

- When the unit is not in use, always set the ON-OFF Switch at the "OFF" position (Black Position).
- Remove the batteries from the unit when not in use for a long period of time.
- Do not open or attempt to repair the flash unit. It contains high voltage circuitry and should be serviced only by properly trained personnel.

5

### SPECIFICATIONS

Model	X150
Designation	
Guide Number	25
ISO 25 (DIN 15), ft	15
ISO 100 (DIN 21), m	
*Power Source	2 "AA" batteries
Coverage Angle	
Horizontal	55°
Vertical	45°
Color Temperature	5,600° K
Recycle Time	3 sec.
Number of flashes per replacement Alkaline Batteries	300
Flash Duration	
Manual	1/2000 S
Weight without batteries (gm)	108
Dimensions (mm)	80 x 70 x 35
*WE RECOMMEND ALKALINE BATTERIES.	

6

### INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY MODEL X150

This product is warranted to be free from defects in workmanship and materials for a period of 12 months from the date of purchase. If repairs are necessary during this period, because of any such defects, then at our option the product will be either repaired or replaced free of charge with an equivalent product. SATISFACTORY PROOF OF THE PURCHASE DATE MUST BE FURNISHED AT THE TIME OF NOTIFICATION OF THE DEFECT FOR ANY CLAIM UNDER THIS WARRANTY TO BE ENFORCEABLE.

This warranty will become invalid if the product has been subjected to modifications, abuse, improper treatment and/or if any defect is caused by repairs made by any unauthorized person. There are no warranties express or implied except for those which are stipulated herein and those which are implied and cannot be excluded in law provided that in those countries and states where it is possible to limit the implied warranties of merchantability and of fitness for a particular purpose to the duration of this warranty they shall be regarded as being so limited.

This warranty does not cover batteries, damage caused by batteries, film, damage to film, lamps, flashlamps or flashbulbs, where applicable. FURTHERMORE, INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ALL KINDS WHATSOEVER ARE EXCLUDED IF AND TO THE EXTENT TO WHICH IT IS POSSIBLE TO DO SO IN LAW.

Returns must not contain batteries, should be properly packaged, and prepaid to your nearest Hanimex branch or alternatively through your dealer.

This warranty gives you specific legal rights and you may have additional rights and remedies which either cannot be excluded or limited in law or which have not been excluded or limited by the terms of this warranty and which may vary from state to state and from country to country as, for instance, some states in the United States of America do not allow exclusion or limitation of incidental or consequential damages and in France this warranty cannot preclude the operation of article 1641 and other articles of the French Civil Code in relation to latent defects.

PURCHASED FROM: .....  
PURCHASE DATE: .....

7

Das HANIMEX-Blitzgerät X150 kann an jeder Kamera verwendet werden.

- Aufsteckschuh
- Deckel für Batteriegehäuse
- Belichtungstabelle
- Kontrolllampe
- Ein- / Ausschalter / ON-OFF-Schalter

### A.) EINSETZEN DER BATTERIEN

- Der Deckel des Batteriegehäuses wird in Pfeilrichtung gedrückt und springt auf.
- Mit dem Daumen wird der Deckel geöffnet.
- Es werden 2 Mignon-Batterien, wie eingezeichnet, eingelegt und der Deckel wieder verschlossen.
- Der An- Ausschalter / ON-OFF-Schalter wird auf AN-ON geschaltet. Der Summtton zeigt das Aufladen an.
- Die Kontrolllampe leuchtet auf, das Gerät ist blitzbereit.
- Mit dem Testknopf kann das Blitzgerät geprüft werden.
- Bei zu schwachen Batterien verlängert sich die Aufladzeit. Sollte das Nachladen mehr als 30 Sekunden betragen, so sind die Batterien auszuwechseln.

8

### B.) BEFESTIGEN DES BLITZGERÄTES AN DER KAMERA

- Mit dem Aufsteckschuh des Gerätes wird das Blitzgerät mit dem Kamerastock verbunden. Bei Kameras mit Mittenkontakt ist die elektrische Verbindung hergestellt.

### C.) BELICHTUNGSTABELLE FÜR

- Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich die Belichtungstafel.
- In der waagerechten Reihe sind die Entfernungen in Meter und Fuss angegeben, senkrechten Reihe die DIN/ISO Filmempfindlichkeit.
- Liegt die Entfernung zwischen Kamera und Motiv fest, so ergibt sich im Schnittpunkt die Blende.
- BEISPIEL:  
Bei Filmempfindlichkeit DIN 21 (ISO 100) und einer Entfernung von 3,7 m (Fuss) ist die Blende 4 zu wählen.
- Bei Aufnahmen im Freien und in größeren Räumen wo reflektierende Flächen fehlen, ist die Blende um einen Wert zu öffnen.

### HINWEISE:

- Bei Nichtbenutzen des Gerätes ist der ON-OFF-Schalter in Position OFF/AUS zu betätigen.
- Um das Gerät vor Batteriesäure zu schützen sind bei längerem Nichtgebrauch die Batterien aus dem Batteriegehäuse zu entfernen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht selbst, da der eingebaute Hochspannungskondensator Verletzungen verursachen kann.

### EINZEILANGABEN

Modell	X150
Bezeichnung	
Leitnummer	25
ISO 25 (DIN 15), ft	15
ISO 100 (DIN 21), m	
Energiequelle	2 "AA" batterie
Reichweite des Winkels	
Horizontal	55°
Vertikal	45°
Farbtemperatur	5,600° K
Wiedereinsetzzeit	3 sec.
Anzahl der "flashes" pro Ersatz Alkali Batterien	300
Flashdauer	
Manuell	1/2000 S
Gewicht ohne Batterien (gm)	108
Masse (mm)	80 x 70 x 35
*WIR EMPFEHLEN ALKALI BATTERIEN	

### INTERNATIONALE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE MODELL X150

Für dieses Erzeugnis wird für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Datum des Kaufs garantiert, dass es frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Wenn während dieses Zeitraumes wegen der vorgenannten Fehler Reparaturen notwendig werden, wird das Produkt nach unserer Wahl entweder kostenlos repariert oder durch ein vergleichbares Produkt kostenlos ersetzt. Aus dieser Garantie können nur Ansprüche hergeleitet werden, wenn bei Anzeige des Fehlers ausreichend Beweis für das Datum des Kaufes erbracht wird.

Diese Garantie wird unwirksam, wenn an dem Produkt Veränderungen vorgenommen worden sind, es nicht bestimmungsgemäss verwendet wird oder unsachgemäss behandelt wird und/oder ein Fehler dadurch entsteht, dass Reparaturen von nicht berechtigten Personen vorgenommen werden. Diese Garantie beinhaltet nur die in dieser Garantieerklärung von uns übernommenen Leistungen und enthält weder ausdrücklich noch stillschweigend darüber hinausgehende Leistungen, sofern die letzteren gesetzlich ausgeschlossen werden können. Jedoch wird für diejenigen Länder und Staaten, in denen die Beschränkung der stillschweigend erhaltenen Garantie für die Marktfähigkeit und die Geeignetheit, einem bestimmten Zweck zu dienen, die für die Zeitdauer dieser Garantie möglich ist, eine ähnliche Beschränkung vereinbart.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Batterien, Schäden, die durch Batterien oder Filme entstanden sind, Schäden an Filmen, Lampen, Blitzlampen oder Blitzbirnen, wo anwendbar. Darüber hinaus werden Ansprüche auf Ersatz von unmittelbarem und Folge-Schaden aller Art ausgeschlossen, sofern und soweit das gesetzlich möglich ist.

Einwendungen dürfen keine Batterien enthalten und sollen ordnungsgemäss verpackt und frei an Ihre nächste Hanimex-Firma oder wahlweise an Ihren Händler erfolgen.  
Diese Garantie gibt Ihnen besondere rechtliche Ansprüche. In einzelnen Staaten oder Ländern können Sie darüber hinaus zusätzliche Rechte und Rechtsmittel besitzen, die entweder durch das jeweils geltende Gesetz nicht ausgeschlossen oder eingeschränkt werden können oder die durch die Bestimmungen dieser Garantie nicht ausgeschlossen oder eingeschränkt sind. Diese Rechte und Rechtsmittel sind unterschiedlich in den einzelnen Staaten und Ländern. So gestatten einige Staaten der USA nicht den Ausschluss oder die Beschränkung von Ansprüchen zum Ersatz des unmittelbaren und Folge-Schaden. In Frankreich kann diese Garantie nicht die Geltung des Artikels 1641 und anderer Artikel des französischen Zivilgesetzbuches betreffend verdeckte Mängel ausschliessen.

HANDLER: ..... KAUFDATUM: .....  
HANIMEX (DEUTSCHLAND) GMBH SERVICE-STATION 3012 LANGENHAGEN, POSTFACH 1644

8

Le flash HANIMEX peut se fixer sur tous les appareils équipés d'un contact sabot.

1. Sabot
2. Couvercle du compartiment piles
3. Tableau d'exposition
4. Lampe témoin/Bouton de contrôle
5. Interrupteur arrêt/marche

A. MISE EN PLACE DES PILES

1. Pousser le couvercle du compartiment piles jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (c'est-à-dire environ 2 m/m).
2. Pour ouvrir, faire pivoter le couvercle à la verticale avec le pouce.
3. Mettre 2 piles type AA dans le compartiment. Contrôler la polarité et refermer le couvercle.
4. Mettre l'interrupteur marche/arrêt sur la position rouge. Vous entendrez alors un bourdonnement, ce qui est normal.
5. La lampe témoin s'allumera en quelques secondes. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.
6. Appuyer sur le bouton de contrôle. Il y aura un éclair. Cela devra être répété deux fois si le flash n'a pas été utilisé pendant plusieurs jours. Ainsi le condensateur se chargera.
7. Quand les piles s'affaiblissent, la lampe témoin est plus longue à s'allumer. Si la lampe témoin ne s'allume pas au bout de 30 secondes il faut changer les piles.

13

B. FIXATION SUR L'APPAREIL

- (i) Appareil avec contact sabot  
Le flash a un sabot et peut être fixé directement dans le contact sabot de l'appareil. Ce qui tient le flash bien en place et établit la connexion électrique entre l'appareil et le flash.

C. REGLAGE D'EXPOSITION

1. Se reporter au tableau d'exposition imprimé au dos du flash.
2. La colonne horizontale donne les distances en pieds et en mètres. Les colonnes verticales donnent les sensibilités de film en ISO et en DIN.
3. Estimer la distance de l'appareil au sujet et repérer la distance dans la colonne horizontale. Repérez la sensibilité du film que vous utilisez dans la colonne verticale. La rencontre des deux colonnes donne l'ouverture d'objectif appropriée.
4. Exemple  
Si la sensibilité du film est 100 ISO (DIN 21), et la distance du flash au sujet est de 3,7 m, l'ouverture correcte est de F 4.
5. Pour photographier en extérieur ou dans une grande salle ou un hall où il n'y a pas de surface suffisamment réfléchissante, il est nécessaire d'avoir une ouverture plus grande de l'objectif que celle indiquée sur le tableau (1 ou 2 diaphragmes).

14

ENTRETIEN

1. Quand l'appareil n'est pas utilisé, régler toujours le commutateur marche/arrêt à la position "arrêt" (point noir).
2. Retirer les piles de l'appareil, lorsque le flash n'est pas utilisé pendant une longue période.
3. Ne pas ouvrir ou ne pas essayer de réparer le flash. Il contient un circuit de fort voltage et doit être entretenu seulement par des personnes qualifiées.

15

SPECIFICATIONS

Modele X150

Désignation	
Numéro d'indication	
ISO 25 (DIN 15), ft	25
ISO 100 (DIN 21), m	15
*Source d'énergie	2 piles "AA"
Étendue de l'angle	
Horizontale	55°
Verticale	45°
Température de la couleur	5,600° K
Temps de recyclement	3 sec.
Nombre de flashes pour chaque rechange	
Piles alcalines	300
Duration du flash	
Manuel	1 / 2000 S

Poids sans piles (gm) 108  
Dimensions (mm) 80 x 70 x 35  
\*NOUS VOUS CONSEILLONS D'EMPLOYER DES PILES ALKALINES

16

GARANTIE INTERNATIONALE RESTREINTE  
MODELE X150

Ce matériel est garanti contre toutes défectuosités autres que vices cachés pendant un an à compter de la date d'achat.

Si l'appareil était défectueux, il serait, au choix, soit réparé, soit remplacé gratuitement par un produit similaire. La preuve d'achat doit être fournie au moment de la demande.

Cette garantie n'est pas valable si l'appareil a été modifié, soumis à un traitement anormal ou s'il a été réparé par des personnes non qualifiées.

Aux U.S.A., la durée et les modalités d'application de cette garantie sont limitées à celles définies par cette garantie, sauf dans les cas prévus par la loi de chaque état.

Sauf dérogation légale, cette garantie ne couvre pas les accessoires non livrés avec l'appareil.

Afin d'éviter toute détérioration dans le transport, il est conseillé de retourner l'appareil dans l'emballage d'origine chez votre revendeur le plus proche.

Pour la France, la garantie, objet du présent bon, ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale contre le vice caché de la chose vendue, telle qu'elle découle des articles 1641 et suivants du Code Civil.

Cette garantie internationale s'applique dans le cadre de la loi propre à chaque pays.

Achete a  
Date

17

El flash Hanimax se ajusta a todas las máquinas fotográficas que vienen equipadas con conexión para flash.

1. Conexión para flash
2. Tapa del compartimiento de las pilas
3. Tabla de exposiciones
4. Luz de preparado/botón de prueba
5. Interruptor ON-OFF (encendido-apagado)

A. CAMBIO DE LAS PILAS

1. Presione la tapa del compartimiento de las pilas en la dirección de la flecha hasta que sienta una resistencia (más o menos 2 mm.)
2. Utilice el pulgar o el dedo de la otra mano y gire la tapa con bisagras para abrirla.
3. Coloque dos pilas tipo "AA" en el compartimiento. Asegúrese que las polaridades estén bien y cierre la tapa.
4. Mueva el interruptor ON-OFF (encendido-apagado) al color rojo. Escuchará un zumbido, el cual es normal.
5. La luz de preparado se encenderá en pocos segundos. La unidad está lista ahora para disparar.
6. Presione el botón de prueba. El flash disparará. Esta operación deberá hacerse dos veces consecutivas si el flash no ha sido utilizado durante varios días. Esto constituye el condensador.
7. La luz de preparado demorará más en encenderse si las pilas están gastadas. Si la luz no se enciende después de 30 segundos, cambie las pilas.

18

GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA  
MODEL X150

Este producto está garantizado contra defectos de manufactura o materiales por un período de 12 meses a partir de la fecha de compra. Si es necesario hacer reparaciones durante este período, debido a cualquiera de dichos defectos, entonces dependerá de nosotros si se repara el producto o si se reemplaza sin costo alguno por un producto equivalente. SERA NECESARIO PRESENTAR UNA PRUEBA SATISFATORIA DE LA FECHA DE COMPRA CUANDO SE NOTIFIQUE EL DEFECTO PARA QUE CUALQUIER RECLAMACION QUE SE PRESENTE BAJO ESTA GARANTIA SEA VALEDERA.

Esta garantía quedará nula si el producto se ha modificado, si se le ha dado mal trato, si se le ha dado uso indebido y/o si el defecto ha sido causado por reparaciones hechas por personas sin autorización. No hay garantías expresas o implícitas excepto las que están estipuladas aquí y aquellas que son implícitas y que no pueden ser excluidas por ley, con la condición de que en los países y estados donde sea posible limitar las garantías implícitas de comercialización y de la condición para un propósito particular a la duración de esta garantía, entonces se considerarán limitadas de esa manera.

Esta garantía no cubre las pilas, daño causado por las pilas, daño a las películas, tubos de lámpara, tubos de flash o bombillas de flash. ADEMÁS, CUALQUIER DAÑO FORTUITO O CONSECUENTE SERA EXCLUIDO, CUANDO SEA POSIBLE Y EN LA MEDIDA QUE SEA POSIBLE DE ACUERDO A LA LEY.

Las devoluciones se harán sin pilas, deberán estar envueltas adecuadamente y con porte pagado a su sucursal Hanimax más cercana o por intermedio de su distribuidor.

Esta garantía le da derechos legales específicos y usted puede tener derechos y recursos adicionales que, ya sea no pueden ser excluidos o limitados por ley, o que no han sido excluidos o limitados por los términos de esta garantía y que pueden variar de estado a estado y de país a país, como por ejemplo, algunos estados de los Estados Unidos de América no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes y en Francia esta garantía no puede excluir la operación del Artículo 1641 y otros artículos del Código Civil Francés con relación a defectos latentes.

COMPRADO EN  
FECHA DE COMPRA

B. MONTAJE DE LA MAQUINA

- (i) Máquina con conexión para flash  
El flash trae un pie de conexión el cual puede ser montado directamente a la conexión para flash de la máquina. Esto asegurará que el flash quede firmemente montado y que le brinde una conexión eléctrica perfecta entre la máquina y el flash.

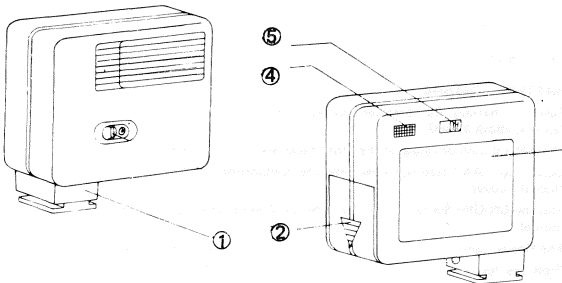
C. AJUSTE DE LA EXPOSICION

1. Refiérase a la tabla de exposiciones ubicada en la parte posterior del flash.
2. La columna horizontal muestra las distancias en pies y en metros. La columna vertical indica las velocidades de los films en ISO y DIN.
3. Haga una estimación de la distancia entre la máquina y el sujeto a fotografiar y ubique esta distancia en la columna horizontal. Ahora ubique la velocidad de su film en la columna vertical. Donde estas dos columnas se encuentran verá Vd. la apertura apropiada.
4. Por ejemplo:  
Si la velocidad del film es de 100 ISO (21 DIN) y la distancia entre el flash y el sujeto es de 3.7 metros (12 pies), la apertura correcta será f/4.
5. Al tomar fotografías en exteriores o en salas grandes donde no hay superficies apropiadas de reflexión, es necesario aumentar la apertura del lente en aproximadamente 1 o 2 puntos.

PRECAUCION

1. Si no está utilizando su unidad, asegúrese que el interruptor ON-OFF esté en OFF (apagado) (color negro).
2. Saque las pilas de la unidad si no tiene intenciones de usarla por un tiempo largo.
3. No abra ni trate de reparar la unidad. Esta tiene circuitos de alto voltaje y sólo debe ser reparada por personal especializado.

19



20